

E10 - Episode 10

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Shimokitazawa
Azumakai

[00:04] ---

Thank you, I'll be in touch next week
regarding today's interview results.

[00:05] ---

[00:08] ---

Sounds great!
Thank you for your time.

[00:15] ---

Nakagawa Destroy Oran

Kadode
Are you not finished yet?

[00:16] ---

I just finished now.

[00:21] ---

Nakagawa Destroy Oran
I captured an invader!

[00:24] ---

Huh?

[00:25] ---

What?!

[00:27] ---

Lol.

[00:36] ---

Ontan!

[00:37] ---

Ojiro!

[00:38] ---

Hi.

[00:42] ---

And, huh?

[00:48] ---

N-No way. Why?

[00:58] ---

Th-That thing is anything besides Oba!

[01:03] ---

Episode 10

[01:13] ---

The frequency needle broke

[01:16] ---

Dead Dead Demon's

Dededede Destruction

[01:17] ---

Making me feel like an alien

[01:19] ---

People's hearts have slipped away,
so I tried lifting up my skirt

[01:25] ---

I'm tired of hearing
the carefree positive slogans

[01:31] ---

You're the only one who smiles at me

[01:37] ---

Just a little bit
Just a little bit

[01:39] ---

I can see the truth

[01:41] ---

I can peek through

[01:42] ---

The words that speak from here
Can you hear it?

[01:49] ---

Justice has overdosed

[01:51] ---

I find myself in a crowd

[01:53] ---

Just because I can't see your face
everything becomes boring

[01:58] ---

I'm sure it'll be sunny tomorrow

[02:01] ---

Let's see the end of the world

[02:04] ---

So come closer and closer to me

[02:08] ---

We'll be together until we die

[02:10] ---

Because you'll always be smiling

[02:13] ---

It's some worthless emotion

[02:16] ---

If we hold hands, do you think we can fly?

[02:19] ---

Bye bye bye bye

[02:21] ---

Lovely days

[02:25] ---

Bye bye bye bye bye bye

[02:29] ---

Alone in a world of lies

[02:32] ---

Today you're still my absolute

[02:35] ---

DEDEDEDE

[02:39] ---

The cash register and

ATM have been vandalized.

[02:43] ---

There were others, too, weren't there?

[02:45] ---

Where'd they escape to?

[02:48] ---

Ah, Kohiruimaki.

[02:52] ---

The invaders are contaminated,

so it's best not to touch them directly...

[02:58] ---

There have been no reports yet of
direct damage to health caused by A-rays.

[03:03] ---

You're being fooled by rumors,
you weak-hearted fools.

[03:06] ---

I hear the information telling us that
it has no effect on health is fabricated

[03:10] ---

and is a government conspiracy.

[03:15] ---

Whose conspiracy is it to call
that conspiracy a conspiracy?

[03:20] ---

I will only believe information
that is convenient to me.

[03:24] ---

Do you have a problem with that?

[03:26] ---

Anyway, right now we're
dealing with these guys.

[03:29] ---

There are still "invaders"
hiding all over the place.

[03:42] ---

Miss Kadode.

[03:43] ---

A-rays contamination
2.15
Fairly normal

[03:43] ---

You had an A-Counter.

[03:46] ---

They say "invaders" are
contaminated with A-rays,

[03:50] ---

but his contamination
level isn't that high.

[03:53] ---

He has a runny nose,
so maybe he caught a cold.

[03:55] ---

He has the nerve to fall into
a deep sleep in this situation.

[03:59] ---

Perhaps an "invader" has
taken over Oba's body.

[04:07] ---

Finally. Finally, right?

[04:11] ---

This... is our new home.

[04:18] ---

Awesome! Awesome!

[04:21] ---

They're living inside those boxes, right?

[04:24] ---

Come on, don't talk so loud.

[04:26] ---

Hey, Mom.

[04:27] ---

How many of them can we have as pets?

[04:32] ---

Little boy, do you plan to have them as pets?

[04:40] ---

Hey! Are you all right?!

[04:42] ---

This way!

[04:51] ---

Where is that child's parents?

[04:53] ---

They're dead.

[04:55] ---

I'm sorry to say, but that child, too...

[05:04] ---

Hm?

[05:10] ---

We're going to transfer
the child into this guy's body.

[05:12] ---

What?

[05:13] ---

He could survive that way.

[05:16] ---

So long as you're alive, you may suffer,

[05:20] ---

but I'm confident that there is someone
out there somewhere who needs you.

[05:25] ---

So live.

[05:28] ---

No matter what.

[05:30] ---

Live.

[06:26] ---

Well, I'll look after
him until he gets well.

[06:30] ---

I'm used to feeding people
from feeding my brother.

[06:32] ---

What?!

[06:34] ---

Don't you think we could
run into all kinds of problems?

[06:37] ---

It's clear that we're worse off having
him walk around with his face on loosely.

[06:41] ---

And it's also clear that the porridge
I'm about to make tastes worse.

[06:46] ---

We can't ignore this chance
to use him, Kadode!

[06:49] ---

Use invaders to overthrow the state!

[06:53] ---

Oh, my! What a noble ambition!

[06:58] ---

Infinity. Infinity.

[07:01] ---

Can I go to your place...

[07:01] ---

Can I go to your place today?

[07:03] ---

This song made it to number two
in the weekly hit ranking.

[07:07] ---

Oba was the youngest in the group.

[07:12] ---

Oh! But I was only crazy about
him until junior high!

[07:19] ---

The day of 8/31...

[07:21] ---

A small saucer directly crashed
into the bus, transporting them,

[07:25] ---

and all group members died.

[07:28] ---

But, only Oba's body was never recovered.

[07:31] ---

So it likely happened then.

[07:34] ---

I've been trying not to
remember too much about it.

[07:38] ---

About 8/31.

[07:41] ---

My father died during 8/31.

[07:46] ---

Also, a classmate of mine died in
the saucer crash accident at Kichijoji.

[07:52] ---

Of course, it's not as if that Oba did anything.

[07:56] ---

But still, it seems abnormal for
me to be in the same room as him.

[08:05] ---

Okay, Oba! Nice kill!

[08:07] ---

You must be a genius!

[08:09] ---

Your sense of aim is
terrifying for a novice!

[08:12] ---

Ontan is a bit strange.

[08:15] ---

Until we became close friends,
she was a timid and quiet child.

[08:26] ---

Huh?

[08:28] ---

Invaders confirmed on
Surume University campus.

[08:32] ---

Over thirty bodies,
large and small combined.

[08:35] ---

Each squad is to take their
designated positions upon arriving.

[08:38] ---

This is the biggest group to date.

[08:41] ---

Also, they're in the university campus.

[08:43] ---

Will this be all right?

[08:45] ---

It is not our job to have doubts.

[08:50] ---

This notice is to all students and
related parties at the school.

[08:51] ---

There's no need to panic.

[08:53] ---

Wow, they want us to evacuate.

[08:55] ---

An unidentified object was sighted
within this school campus.

[08:55] ---

But I've gotta go to work after this.

[08:59] ---

The Self-Defense Forces are
currently on their way to this school.

[09:02] ---

All students, please

evacuate to the library.

[09:18] ---

Kadode!

[09:20] ---

Hey, isn't that them over there?

[09:23] ---

Yeah, that's them!

[09:24] ---

Just like I saw over the internet!

[09:42] ---

Want me to go fight them?

[09:44] ---

Kill! Kill!

[09:55] ---

Ready!

[10:00] ---

Huh? H-He just spoke.

[10:08] ---

Fire!

[10:52] ---

With regards to the Surume University
unidentified life form intrusion incident,

[10:54] ---

Surume University

[10:54] ---

Surume University
Suginami, Tokyo

[10:54] ---

Press News
Unidentified Lifeform Intrusion Into University Campus

[10:56] ---

the Ministry of Defense has
announced that the life forms were

[11:00] ---

Last Month Odaiba, Tokyo

[11:01] ---

invaders believed to have been
on board the mother ship.

[11:01] ---

Last Month Odaiba, Tokyo

[11:04] ---

Did 8.31
Change Japan?

[11:04] ---

These are the same as the large
number of objects that fell into the Haneda Coast,

[11:08] ---

and it is believed that many of
the surviving invaders are hiding in Tokyo.

[11:13] ---

Intensifying Demonstrations
in Front of the National Diet

[11:13] ---

Do not condone
acts of aggression

[11:13] ---

Drive away the mother ship

[11:13] ---

Prospects for the Enactment of the “Basic Law Against Invaders

[11:14] ---

The government is expected to enact a “Basic
Law Against Invaders” as soon as possible.

[11:16] ---

Intensifying Demonstrations
in Front of the National Diet

[11:16] ---

Prospects for the Enactment of the “Basic Law Against Invaders

[11:16] ---

Protect invader rights!

[11:20] ---

I’ll let you know when I’m done.

[11:20] ---

Ontan, I’m on my way home.
Is there anything you want to eat?

[11:20] ---

Additionally, it was announced that
there is a new element inside the mother ship.

[11:28] ---

About the New Element, “Fantasium”

[11:28] ---

Ministry of Defense and SES JPC

[11:29] ---

Fantasium element.

[11:31] ---

We’ve been calling it the “F element,” and

[11:34] ---

we are convinced that it is this
what creates the enormous floating power

[11:38] ---

supporting the mother
ship and other things.

[11:41] ---

Currently, a joint investigation team
between the Ministry of Defense and SES is

[11:42] ---

Nagano Prefecture Broccoli
Uncontaminated
258 yen

[11:46] ---

working to gather and
analyze information.

[11:49] ---

About the New Element, "Fantasium"

[11:50] ---

Journalist Miura,

[11:52] ---

what impact do you think this press
conference will have on society going forward?

[11:57] ---

Right. Of course, F energy can
replace nuclear and thermal power,

[12:02] ---

but there is also the possibility
that it could be used for defense weapons

[12:06] ---

such as "Fujin" and "Chokujin."

[12:07] ---

I'll let you know when I'm done.

[12:07] ---

Ontan, I'm on my way home.
Is there anything you want to eat?

[12:07] ---

Hello?

[12:08] ---

It is a powerful force that keeps a huge
"mother ship" afloat for long periods of time.

[12:10] ---

Answer me!!

[12:12] ---

The F element will have a major impact
that will rewrite the world economy.

[12:21] ---

If the F element is a technology
only known to the invaders,

[12:25] ---

perhaps we should consider
coexisting with the invaders.

[12:30] ---

Ahhh!

[12:32] ---

Huh?

[12:40] ---

White Smoke Rising from the Mother Ship
What is the Government's View on This?

[12:40] ---

Citizens Voice Concerns

[12:40] ---

According to the Ministry of Defense,

[12:42] ---

the white smoke rising from
the ship since the early hours of-

[12:46] ---

Oba!

[12:48] ---

If you don't wash the bathtub after using it,
Kadode will be upset.

[12:53] ---

How's your cold?
Are you feeling better now?

[12:56] ---

Oh. Yeah, I'm fine.

[12:59] ---

Then we're off to school.

[13:01] ---

If you have clothes that need to be washed,
throw them in the laundry basket.

[13:04] ---

But more importantly, Oba.

[13:06] ---

This. I picked it up six months ago.
What in the world is it?

[13:10] ---

Oh!

[13:13] ---

No, I have no idea.

[13:16] ---

Your body language totally
says you know what it is!

[13:18] ---

Ontan, we're running late!

[13:21] ---

I made a contact account
for you on that smartphone.

[13:25] ---

If anything happens,
contact me right away.

[13:27] ---

Don't you recklessly leave home.

[13:30] ---

Lol.

[13:33] ---

Don't tolerate the tyranny of
this devilish government!

[13:36] ---

Coexist with the invaders!

[13:36] ---

Protect the Invaders!

[13:39] ---

Don't tolerate the tyranny of
this devilish government!

[13:40] ---

Ahh, move back! Move back!

[13:43] ---

Ow!

[13:44] ---

Hey! This is violence!

[13:47] ---

What a nuisance.
She got hit on purpose.

[13:52] ---

Are you all right, Futaba?

[13:56] ---

No matter what happens,
we must say what needs to be said.

[13:59] ---

By the way, do you know this app?

[14:02] ---

"Invader clash."

[14:04] ---

Anybody can quickly request extermination
by tapping on the map

I found a hateful "invader" near the crosswalk!
Please exterminate now!

I'm the parent of a grade school child.
"A-rays" are detected on the school route.
Please take action immediately.

[14:05] ---

It's an app that calls out to share
sighting information about invaders.

[14:10] ---

With the enactment of
the "Basic Law Against Invaders"

[14:13] ---

exterminator companies have
sprung up everywhere, right?

[14:16] ---

With this, contacting them is much easier now.

[14:19] ---

Everybody, please do not worry.

[14:22] ---

Extermination of the “stray invaders”
has been completed successfully.

[14:25] ---

When I grow up, I’m gonna fight against
invaders to protect everyone, like you’re doing.

[14:33] ---

Fifteen bodies have already been exterminated
using this app in Setagaya City alone.

[14:38] ---

We are filing a request to delete this app.

[14:43] ---

Huh?

[14:45] ---

It says the risk of invaders hiding
around your apartment is “high.”

[14:53] ---

Did Oba answer?

[14:55] ---

No, he won’t!

[14:57] ---

Oba!

[15:02] ---

He’s not here.

[15:06] ---

That’s not water vapor.

[15:09] ---

Hey, you there!

[15:12] ---

This rooftop is off-limits
to anyone unauthorized.

[15:16] ---

Oh, there’s Isobeyan.

[15:18] ---

What?

[15:23] ---

Huh?

[15:26] ---

Oh, he finally answered!

[15:28] ---

Oba, we were worried about you!

[15:30] ---

We were.

[15:32] ---

Kadode was so worried, her chest
and underwear were about to burst.

[15:36] ---

Where are you guys now?

[15:38] ---

At the park by my house with the swings.

[15:41] ---

Oh. I'll be there right away.

[15:44] ---

What a relief that he wasn't
captured or anything.

[15:47] ---

Yeah. But we need to be more careful
to keep him from being found.

[15:52] ---

Kadode.

[15:53] ---

You're a bit like your mother
the way you worry too much.

[15:58] ---

Stop it!

[15:59] ---

Hey!

[16:01] ---

Huh?

[16:15] ---

H-Huh? No way.

[16:22] ---

Oba.

[16:25] ---

I have a once in a lifetime favor to ask you.

[16:27] ---

No, no, I can't lend this to you.

[16:29] ---

If anyone sees you,
that would be trouble.

[16:31] ---

Besides, it's not safe.

[16:33] ---

Who are you to talk?!
Lend it to me!

[16:36] ---

I said no.

[16:41] ---

You don't hafta be so stingy!

[16:43] ---

I don't care what, just give me something!

[16:46] ---

This is a very valuable tool.

[16:48] ---

Even among us, only a few of us have it.

[16:53] ---

Hey.

[16:54] ---

How about this one that Ontan
brought home? Why doesn't it move?

[16:58] ---

It's probably just outta energy.

[17:00] ---

Nonsense. Absolute nonsense.

[17:03] ---

I'll play some "American Head Shot "
and go to bed.

[17:05] ---

Then try this one. It's safe and
I don't mind you using it.

[17:11] ---

What's that mechanical orange?

[17:13] ---

If comparing it to Isobeyan's tools,
this would be...

[17:17] ---

This.

[17:18] ---

"Insight Watts!"

[17:18] ---

Come on,
it's simply a lightbulb.

[17:18] ---

Take my word for it and
place it on your head.

[17:18] ---

Huh? "Insight Watts"?

[17:21] ---

[17:21] ---

It doesn't make you any smarter,

[17:24] ---

but you can peek into people's
memories and thoughts.

[17:27] ---

I'm not interested in such spiritual stuff.

[17:31] ---

Give me some physical military power.

[17:35] ---

Take my word for it and give it a try.

[18:04] ---

You saw a UFO?

[18:08] ---

I thought maybe you would believe me.

[18:13] ---

How terrifying.

[18:15] ---

If it's to protect everyone,
at any time, I will...

[18:18] ---

Fight!

[18:21] ---

But I'm not lying.

[18:23] ---

Oh? Ontan. Ontan. Ontan!

[18:27] ---

I wonder if I can fly!

[18:38] ---

La-la-la, I love you
very much, Isobeyan!

[18:50] ---

Hey, Ontan.

[18:52] ---

Hm?

[18:53] ---

Why do you side with me, Ontan?

[18:58] ---

Oba?

[18:59] ---

Oba!

[19:02] ---

Oba, what's wrong?

[19:04] ---

Huh? Oh, I saw some stuff!

[19:07] ---

Yesterday, Oran took the octopus wasabi
from the fridge that Kadode bought and ate it.

[19:12] ---

What?!

[19:15] ---

It's gone! How dare you!

[19:22] ---

Oh.

[19:24] ---

A housewarming gift.

[19:26] ---

It's a self-published book about
how I am a successful person in life

[19:29] ---

after making a fortune
through my affiliate blog.

[19:32] ---

Wow, this is great!

[19:33] ---

The paper quality is so good
it would be a shame to use it as a pot mat.

[19:40] ---

Hm.

[19:41] ---

Who might you be?

[19:42] ---

What? What are you saying, Big bro?
He's Kadode's little brother.

[19:47] ---

Huh? Come on, he'll see
through that lie right away.

[19:50] ---

Oh! Yes! He's Ontan's boyfriend!

[19:53] ---

Well...

[19:58] ---

Hiroshi's dead!

[20:01] ---

I'm going home.

[20:03] ---

Hiroshi, you'll be okay.
Come again soon.

[20:18] ---

Oran, are you awake?

[20:22] ---

I'm asleep.

[20:25] ---

I was wondering,

[20:27] ---

are you aware of
what's about to happen?

[20:30] ---

What are you talking about?

[20:32] ---

Tell me in a way I can understand.

[20:35] ---

I found out earlier when
I took a peek into your mind.

[20:39] ---

Oran,

[20:41] ---

there are two of you in your mind.

[20:45] ---

I see. I don't understand you one bit.

[20:49] ---

And here I've been keeping myself from
asking you a ton of questions I have.

[20:55] ---

You invaders are too unprepared and weak.

[21:01] ---

It will never be possible to destroy
these vulgar and violent humans.

[21:07] ---

Lol. Whose side are you on, Oran?

[21:10] ---

I am always on Kadode's side.

[21:15] ---

Oran.

[21:16] ---

We are not as weak as you think.

[21:19] ---

It's just that you humans are too strong.

[21:23] ---

But this tragedy will end soon.

[21:27] ---

End soon?

[21:28] ---

Yeah. We, and humans, will die.

[21:32] ---

Hmm... Please don't
tell Kadode, okay?

[21:40] ---

Such a big facility directly beneath
the New Japan National Stadium.

[21:45] ---

President Padron is apparently
putting pressure on the government.

[21:49] ---

You may have jumped
the gun announcing the F Element.

[21:53] ---

It's only a matter of time
before it becomes public.

[21:56] ---

This ark will also rise with F energy.

[22:00] ---

I'm worried.

[22:02] ---

Will things go according to plan,
as you and the government have outlined it?

[22:07] ---

No one knows what the future holds,

[22:09] ---

but what we can do is get
closer to the optimal solution.

[22:14] ---

I'll...

[22:16] ---

I'll be able to survive, right?

[22:40] ---

It's like flat soda

[22:44] ---

It's too sweet, and
I'm done with it already

[22:52] ---

That sincere-looking teacher

[22:55] ---

And that TV personality

[22:59] ---

They always evade the truth

[23:04] ---

Lies and truths, rights and wrongs

[23:07] ---

If it's about self-responsibility

[23:09] ---

No matter who I may antagonize

[23:12] ---

I stay by your side

[23:15] ---

That's right, the two of us

[23:17] ---

Are in a game in a world where
there's no going back from

[23:21] ---

Assuming a fighting stance

[23:23] ---

I'll take care of the rear

[23:24] ---

We'll go all in, even if
we crash and burn

[23:26] ---

Won't let it end in a flash

[23:29] ---

It's time to break out

[23:31] ---

It's scary, but I'm not scared anymore

[23:34] ---

Cuz I have you

[23:37] ---

Then, say goodbye to tragedies

[23:38] ---

We'll make up our own ending

[23:42] ---

The impending heartless future,
and the end of the world

[23:47] ---

We'll embrace them all

[23:50] ---

And loudly
Sing this song

[23:56] ---

Such insanely precious days

[24:01] ---

A proclamation of war
I declare upon you

[24:04] ---

"You don't stand a chance"
Just kidding

Revision #1

Created 2025-01-23 19:35:14 UTC by whimsee

Updated 2025-01-23 19:35:14 UTC by whimsee